

Gen

Chapter 11

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וַיֹּאמֶר	אֶתְנָרִים	וְרָבָרִים	אֶתְתָּ	שְׁפָה	הָאָרֶץ	כָּל-	וַיֹּהִי	1
H0259	H1697	H0259	H8193	H0776	H3605	H1961		

প্লাবনের পরে সমস্ত পৃথিবী এক ভাষাতে কথা বলত। সমস্ত মানুষ একই শব্দগুলি ব্যবহার করত।

וַיֹּאמֶר	אֶתְনָרִים	וְרָבָרִים	אֶתְתָּ	שְׁפָה	הָאָרֶץ	כָּל-	וַיֹּהִי	2
H8033	H3427	H8152	H0776	H1237	H4672	H5265	H1961	

সেই লোকরা পূর্ব দিক থেকে ঘূরতে ঘূরতে শিনিয়ার দেশে এসে সমতল ভূমি পেল। তারা সেখানে বসবাস শুরু করল।

וַיֹּאמֶר	אֶתְনָרִים	וְרָבָרִים	אֶתְתָּ	שְׁפָה	הָאָרֶץ	כָּל-	וַיֹּהִי	3
H3843	H1961	H8316	H8313	H3843	H3051	H7453	H0413	H0376
							H1961	H2564

তারা বলল, “আমরা মাটি দিয়ে ইট তৈরী করব। তারপর আরও শক্তকরার জন্যে ইটগুলো পোড়াব।” তখন মানুষ পাথরের বদলে ইট দিয়ে বাড়ি তৈরী করল। আর গাঁথনি শক্তকরার জন্যে সিমেন্টের বদলে আলকাতরা ব্যবহার করল।

וַיֹּאמֶר	אֶתְনָרִים	וְরָבָרִים	אֶתְתָּ	שְׁפָה	הָאָרֶץ	כָּל-	וַיֹּהִי	4
H6435	H8034	H8064	H4026	H1129	H3051	H0559		
							H0776	H3605

তারা বলল, “এস আমরা আমাদের জন্য এক বড় শহর বানাই। আর এমন একটি উচু স্তুত বানাই যা আকাশ স্পর্শ করবে। তাহলে আমরা বিখ্যাত হব এবং এটা আমাদের এক সঙ্গে ধরে রাখবে। সারা পৃথিবীতে আমরা ছড়িয়ে থাকব না।”

וַיֹּאמֶר	אֶתְনָרִים	בָּי	בָּנִי	בָּנִי	אָשֶׁר	הַמְgadel	וְאֶתְתָּ	הָעִיר	הָאָתָּה	לְרֹאָתָּה	יְהֹוָה	נִירָא	5
H0120		H1129			H4026	H0853		H0853	H7200	H3068	H3381		

সেই শহর আর সেই আকাশস্পর্শী স্তুত দেখতে প্রভু পৃথিবীতে নেমে এলেন। মানুষ কি কি তৈরী করেছে সেসব প্রভু দেখলেন।

וַיֹּאמֶר	אֶתְনָרִים	בָּי	בָּנִי	בָּנִי	אָשֶׁর	הַמְgadel	וְאֶתְתָּ	הָעִיר	הָאָתָּה	לְרֹאָתָּה	יְהֹוָה	নִירָא	6
H3808	H6258				H2088	H3605	H0259	H8193	H0259	H2005	H3068	H0559	
								H2161		H3605	H1992	H1219	

প্রভু বললেন, “সব মানুষ একই ভাষাতে কথা বলছে। আর দেখতে পাচ্ছি যে এসব কাজ করার জন্যে তারা ঐক্যবদ্ধ। তারা কি করতে পারে এ তো সবে তার শুরু শীঘ্রই তারা যা চায় তাই করতে পারবে।

וַיֹּאמֶר	אֶתְনָרִים	בָּי	בָּנִי	בָּנִי	אָשֶׁর	הַמְgadel	וְאֶתְתָּ	הָעִיר	הָאָתָּה	לְרֹאָתָּה	יְהֹוָה	নִירָא	7
H7453	H8193	H0376	H8085	H3808	H8193	H8033				H3381	H3051		

সুতরাং প্রভু সমস্ত লোকেদের সারা পৃথিবীতে ছড়িয়ে দিলেন॥ ফলে মানুষ আর সেই শহর তৈরির কাজ শেষ করতে পারল না॥

וּמְשָׁם	הָאָרֶץ	כָּל	שְׁפִטָּה	יְהוָה	כָּל	שֵׁם	כִּי	כָּל	שְׁמָה	קָרְאָה	כֵּן	עַל	9
<u>H8033</u>	<u>H0776</u>	<u>H3605</u>	<u>H8193</u>	<u>H3068</u>		<u>H8033</u>		<u>H0894</u>	<u>H8034</u>	<u>H7121</u>			
					פ	הָאָרֶץ :	כָּל	פָנִי	כָּל	עַל	יְהוָה	הַפִּיצָם	
								<u>H0776</u>	<u>H3605</u>	<u>H6440</u>		<u>H3068</u>	

এই সেই স্থান যথেষ্টে প্রভু সমস্ত পৃথিবীর এক ভাষাকে অনেক ভাষাতে বিভাস্ত করলেন। তাই এই স্থানটির নাম হলো বাবিল। এইভাবে প্রভু তাঁদের সেই স্থান থেকে পথিবীর বিভিন্ন স্থানে ছড়িয়ে দিলেন।

אַחֲר	שְׁנַתִּים	אִרְפְּכָשֵׁר	אַתְ	וַיַּלְ	שְׁנָה	מֵאתָה	בָּרָ	שָׁם	שָׁם	תַּזְלִיתָה	אֶלְהָה	10
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H8141	H0775	H0853	H3205	H8141	H3967		H8035	H8035	H8435	H0428	הַמִּבְאָלָ	

এটা হল শেমের পরিবারের কাস্টিং প্লাবনের দু বছর পরেও যখন শেমের বয়স ১০০ বছর তখন তার অর্ফেক্সন নামে পুরাটির জন্ম হয়।

וְבָנֹות:	בְּנִים	וַיַּלְּד	שָׁנָה	מִאּוֹת	חַמֵּשׁ	אַרְפְּכַשְׁד	אַתְּ	הַוְלִידָוּ	אַחֲרֵי	שֵׁם	וַיַּחַר
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
H1323	H3205	H8141	H3967	H2568	H0775	H0853	H3205		H8035	H2421	

তারপরে শেম ১০০ বছর বেঁচেছিলেন। তাঁর আরও পুত্রকন্যা ছিল।

שלה:	את	אֶת	וַיֹּלֶךְ	וַיָּלֶךְ	שָׁנָה	וְשָׁלְשִׁים	וְשָׁלְשִׁים	חַמֵּשׁ	חַמֵּשׁ	חֵי	חֵי	וְאַרְפְּכָשֵׁד	וְאַרְפְּכָשֵׁד
—	—	—	H7974	H0853	H3205	H8141	H7970	H2568	H2421	—	—	H0775	—

অর্ফন্স্কদের ১০ বছর বয়সে তাঁর পত্র শেলহের জন্ম হয়।

ଶେଳହେର ଜମ୍ବେର ପରେ ଅର୍ଫକ୍ଷଦ ୧୦୦ ବଚର ବେଁଚେଛିଲେନ୍ । ଇତିମଧ୍ୟେ ତାର ଆରା ପୁତ୍ରକନ୍ୟା ହ୍ୟାଙ୍କା

עַבְרָה	אַתָּה	וַיֹּלֶד	שָׁנָה	שְׁלָשִׁים	חַי	וְשַׁלָּח	14
—	—	—	—	—	—	—	—
H5677	H0853	H3205	H8141	H7970	H2421	H7974	

যখন শেলহের বয়স ১০ বছর তখন এবর নামে তাঁর এক পুত্র হয়।

בניהם	וילדר	שנה	מאות	וארבע	שנים	שלש	עבר	את	הוליד	אחרי	שלח	ויחיר	15
H3205	H8141	H3967	H0702	H8141	H7969	H5677	H0853	H3205			H7974	H2421	
										ס	ובנות:		

এবরের জন্মের পরে শেলহ ১০০ বছর বেঁচেছিলেন। ইতিমধ্যে তাঁর আরও পুত্রকন্যা হয়।

בניהם	וילדר	שנה	מאות	וארבע	שנים	שלשים	עבר	את	הוליד	אחרי	שלח	ויחיר	16
											H6389	H0853	H3205

এবরের যখন ১০ বছর বয়স তখন পেলগ নামে তাঁর এক পুত্র হয়।

בניהם	וילדר	שנה	מאות	וארבע	שנה	שנים	শলশিম	פֶּلֶג	את	হولידי	אחרי	שלח	ויחיר	17
H3205	H8141	H3967	H0702	H8141	H7970	H6389	H0853	H3205				H5677	H2421	
										ס	বৰনোৰ:			H1323

পেলগের জন্মের পর এবর ১০০ বছর বেঁচেছিলেন। ইতিমধ্যে তাঁর আরও পুত্রকন্যা হয়।

בניהם	וילדר	שנה	מאות	וארבע	שנה	שנים	শলশিম	פֶּלֶג	רָעוֹ:	את	হولידי	אחרי	שלח	ויחיר	18	
									H7466	H0853	H3205	H8141	H7970	H6389	H2421	

পেলগের যখন ১০ বছর বয়স তখন রিয়ু নামে তাঁর এক পুত্র হয়।

בניהם	וילדר	שנה	מאות	וארבע	שנה	שנים	শলশিম	פֶּלֶג	רָעוֹ:	את	হولידי	אחרי	שלח	ויחיר	19
H1323	H3205	H8141	H3967	H8141	H8672	H7466	H0853	H3205				H6389	H2421		
										ס					

রিয়ুর জন্মের পরে পেলগ আরও ১০০ বছর বেঁচেছিলেন। ইতিমধ্যে তাঁর আরও পুত্রকন্যা হয়েছিল।

בניהם	וילדר	שנה	מאות	וארבע	שנה	שנים	শলশিম	שָׁרָג:	רָעוֹ:	את	হولידי	אחרי	שלח	ויחיר	20	
								H8286	H0853	H3205	H8141	H7970	H8147	H7466	H2421	

রিয়ুর যখন ১০ বছর বয়স তখন সরাগ নামে তাঁর এক পুত্র হয়।

בניהם	וילדר	שנה	מאות	וארבע	שנה	שנים	শলশিম	שָׁרָג:	רָעוֹ:	את	হולידי	אחרי	שלח	ויחיר	21
H1323	H3205	H8141	H3967	H8141	H7651	H8286	H0853	H3205				H7466	H2421		
										ס					

সরাগের জন্মের পরে রিয়ু ১০০ বছর বেঁচেছিলেন। ইতিমধ্যে তাঁর আরও পুত্রকন্যা হয়েছিল।

בניהם	וילדר	שנה	מאות	וארבע	שנה	שנים	শলশিম	שָׁרָג:	רָעוֹ:	את	হולידי	אחרי	שלח	ויחיר	22
								H5152	H0853	H3205	H8141	H7970	H8286	H2421	

সরাগের যখন ১০ বছর বয়স তখন নাহোর নামে তাঁর এক পুত্র হয়।

ס	וּבְנֹתָה:	בְּנִים	נוֹלֵד	שָׁנָה	מְאַתִּים	נְחֹרֶת	אַתְּ	הַוְלָדָוּ	הַוְלָדָרִי	אַחֲרִי	שָׁוָג	נוֹעַטִי	23
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H1323	H3205	H8141	H3967	H5152	H0853	H3205			H8286	H2421		

תְּרֵחָה:	אַתָּה	וַיּוֹלֵד	שָׁנָה	וַיַּעֲשֵׂרִים	תְּשִׁעָה	נְחֹזֶר	וַיַּעֲשֵׂה	24
—	—	—	—	—	—	—	—	—
H8646	H0853	H3205	H8141	H6242	H8672	H5152	H2421	

ନାହୋରେର ସଥିନ ୦୦ ବର୍ଷର ବୟସ ତଥନ ତେରହ ନାମେ ତୁମ୍ହାର ଏକ ପୁତ୍ର ହୁଏ ।

בניהם	וילדר	שנה	ומאה	שנה	עשרה	תשעה	תרכח	את	הולידן	אחרי	נהור	וינווי	25
—	H3205	H8141	H3967	H8141	H6240	H8672	H8646	H0853	H3205	H5152	H2421	—	—

רְבָנוֹת:

H1323

তেরহের জন্মের পরে নাহোর আরও ১০০ বছর বেঁচেছিলেন। ইতিমধ্যে তাঁর আরও পুত্রকন্যা হয়েছিল।

וְאַתָּה	נְחוֹר	אַתָּה	אַבְרָם	וַיֹּלֶךְ	שָׁנָה	שְׁבָעִים	תְּרָחָה	וַיַּחַד	קָרְנוֹן	
H2039	H0853	H5152	H0853	H0087	H0853	H3205	H8141	H7657	H8646	H2421

তেরহ ॥ বছৰ বয়সে যথাক্রমে অব্রাম ॥ নাহোৱ ও হারণ নামে পুত্ৰদেৱ জন্ম দিলেন ॥

וְאֵלֶּה	טוֹלְדָה	פֶּרֶח	גֶּרֶח	הַוְלִיד	אַתְּ	אַבְרָם	אַתְּ	נְחוֹר	וְאַתְּ	הַכֹּן	וְהַכֹּן	וְהַלְלוּ
H3205	H2039	H2039	H0853	H5152	H0853	H0087	H0853	H3205	H8646	H8646	H8435	H0428

לֹט אַתְּ
— —
H3876 H0853

এটা হল তেরহের পরিবারের কাহিনী। তেরহ হল অব্রাম। নাহোর ও হারণের জনক। হারণ ছিল লোটের জনক।

କିନ୍ତୁ ତେରହେର ଜୀବଦ୍ଧାତେଇ ଆପନ ଜନସ୍ଥାନ କଲଦୀଯ ଦେଶେର ଉ଱େ ହାରଣେର ମୃତ୍ୟୁ ହୁଯିଛି।

מֶלֶךְ	נָחוֹר	אַשְׁתָּה	וּשְׁמָה	שְׁרִי	אַכְרָם	אַשְׁתָּה	שְׁמָה	נָשִׁים	לְהַדָּם	גָּנוֹחָר	אַכְרָם	וַיַּקְהֵל
H4435	H5152	H0802	H8034	H8297	H0087	H0802	H8034	H0802		H5152	H0087	H3947

בַּתִּים	הַרְוָן	אַבִּיר	מֶלֶךְ	וְאַבִּי	יִסְכָּה:
—	—	—	—	—	—

অব্রাম ও নাহোর দুজনেই বিবাহ করেন। অব্রামের স্ত্রীর নাম সারী আর নাহোরের স্ত্রীর নাম মিল্ক। মিল্ক ছিল হারণের কন্যা। হারণ ছিলেন মিল্ক ও হিন্দুর জনক।

וְלֹרֶד	לְהַ	אַיִן	עֲקָרָה	שְׁרִי	וְתַהְיִ	30
—	—	—	—	—	—	—
H2056	H0369	H6135	H8297	H1961		

সারী বন্ধা ছিল তাই তাঁর কোনও সন্তান হয় নি।

שְׁנִי	וְאַתָּה	בָּנָו	בָּרוּ	הַרְוֹן	בָּרוּ	לִוְתָן	וְאַתָּה	בָּנָו	אַבְרָם	אַתָּה	גָּרָח	וַיָּקַח	
H8297	H0853			H2039		H3876	H0853		H0087	H0853	H8646	H3947	
עַד	וַיַּבְאָה	כָּנָעַן	אֶרְצָה	לְלִכְתָּה	כָּשָׂדִים	מִזְאָר	אָתָּה	בָּנָו	אַבְרָם	אַשְׁתָּה	כָּלְתָּה		
H5704	H0935		H0776	H3212	H3778		H0854	H3318		H0087	H0802	H3618	

שָׁם:

נִישְׁבּוּ

תְּרֵן

[H8033](#)

[H3427](#)

| তেরহ তার পরিবার নিয়ে কলদীয় দেশের উর পরিত্যাগ করলেন। তাদের পরিকল্পনা ছিল কনান দেশে যাওয়ার। তেরহ তার পুত্র অব্রাম। তার পৌত্র লোট এবং পুত্রবধূ সারীকে সঙ্গে নিলেন। তারা হারণ নামে একটা শহরে পৌছে সেখানেই বাস করার সিদ্ধান্ত নিলেন।

ס	בְּתִרְבָּה	בְּתִרְבָּה:	שָׁנָה	וְמִאָתִים	שָׁנִים	חַמְשָׁ	תְּרֵ	יְמִי	יְמִינִי		
			H8646	H4191	H8141	H3967	H8141	H2568	H8646	H3117	H1961

| তেরহ ১০০ বছর বেঁচেছিলেন এবং হারণেই তার মৃত্যু হয়।